

# Rapport annuel 2021

2

## **Un grand merci**

*Introduction à notre  
nouveau rapport annuel*

6

## **Pestalozzi raconte**

*Des histoires abîmées  
dans les pays du projet*

22

## **Devenir acteur**

*Découvre, expérimente  
et construis avec  
nous un monde pour  
les enfants*

## **Pestalozzi agit**

*Tous les faits et chiffres  
d'un seul coup d'œil sur  
notre affiche*

Fondation Village d'enfants Pestalozzi



# Sommaire

<b>Éditorial</b>	Un grand MERCI. Introduction à notre nouveau rapport annuel	3
<b>Moments forts</b>	Des actions lors d'une année riche en contrastes	4
<b>Histoires du projet</b>	Ukraine	6
	Village d'enfants	8
	Afrique de l'Est	10
	Asie du Sud-Est	12
	Europe du Sud-Est	14
	Amérique Centrale	16
<b>Compte annuel</b>	Notre organisation financière	18
<b>Découvre le monde de Pestalozzi</b>	Rends-nous visite et faisons connaissance	20
<b>Message final</b>	Participe au mouvement	22
<b>Mentions légales</b>	Création du rapport annuel	23

# Éditorial

Anna, Emenete, Franziska, Peter, Saichon, Halimah, Giuliana et Eldi. Voici le nom des personnes qui ont partagé leur histoire avec nous l'année dernière. Des histoires abîmées, qui nous remuent, nous touchent, font monter une certaine tristesse, mais qui font également souffler un vent d'espoir. Aujourd'hui, nous voulons les partager avec vous. Dans notre nouveau rapport annuel 2021.

En cette année de jubilé, nous avons donc continué d'éditer notre rapport annuel 2021 sous un nouveau format de magazine. Pour que notre travail et nos efforts soient partagés au travers de nombreux récits, grâce à votre soutien. Le propre d'une histoire est de faire d'un élément complexe quelque chose d'accessible. Pour sortir de l'oubli et rester dans les mémoires. Et rendre l'insaisissable enfin palpable.

Ainsi, nous revenons sur notre jubilé des 75 ans et ses moments forts, comme la tournée des droits de l'enfant organisée dans 75 écoles, la Conférence des droits de l'enfant ou le Camp d'été international, qui a pu se dérouler avec certaines restrictions dans un contexte de pandémie. Cette crise nous a poussés à traverser une nouvelle année pleine de défis. Une situation aggravée par le récent conflit en Ukraine. Mais grâce à nos années d'expérience dans l'éducation et le développement, nous intervenons avec rapidité et performance auprès des populations vulnérables. Dans le cas de l'Ukraine, nous avons déjà intensifié notre soutien dans la région touchée, et aujourd'hui 200 réfugiés ont été accueillis au Village d'enfants de Trogen. Parallèlement, nous avons continué à développer nos programmes à l'étranger dans douze pays du projet, car aussi difficile soit la situation, nous poursuivons la construction d'un monde pour les enfants.

Pour savoir comment nous construisons ce monde, lisez notre nouvelle affiche jointe au magazine. Vous y trouverez tous les chiffres et faits autour des succès accomplis dans les douze pays du projet, en Suisse mais également au Village d'enfants. Des résultats uniquement possibles grâce à votre soutien. Vos dons témoignent de votre confiance, et nous engageant à poursuivre notre travail avec la même rigueur et les mêmes performances.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et d'agréables découvertes. Et si une histoire vous plaît, parlez-en autour de vous.



Rosmarie Quadranti

Martin Bachofner



« Aussi difficile soit la situation, nous poursuivons la construction d'un monde pour les enfants. »

**Martin Bachofner** Directeur général

# Les moments forts de Pestalozzi

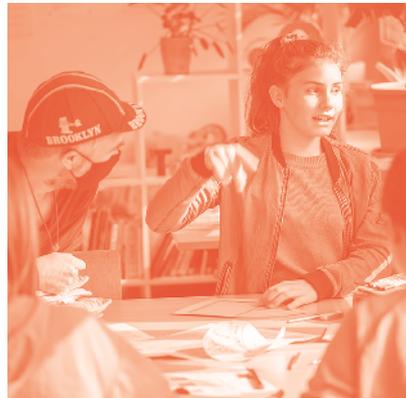
## Des actions lors d'une année riche en contrastes

Il y a 75 ans était posée la première pierre du Village d'enfants Pestalozzi. Il est temps de revenir en arrière, et de nous pencher sur tous les événements accomplis durant notre année de jubilé. Mais avant d'aborder les histoires du projet dans différents pays au fil des pages suivantes, revenons sur quelques points principaux ayant marqué cette année riche en contrastes. Une année de célébrations. Et une année d'actions, malgré la pandémie.



### De la numérisation aux colis alimentaires

La pandémie a fortement impacté la vie de nombreuses personnes dans les douze pays de notre projet. En faisant preuve d'une flexibilité et d'une créativité accrues, nous avons dû adapter les activités du projet des pays concernés aux besoins et aux événements locaux. Lorsque c'était possible, nous avons fourni des ordinateurs et des tablettes au personnel enseignant ou aux élèves. Ailleurs (au Honduras ou en Thaïlande), nous avons dû subvenir aux besoins élémentaires engendrés par la crise, par exemple, en distribuant des colis alimentaires. Des aides sur mesure, que nous avons pu délivrer rapidement grâce à nos 75 ans d'expérience.



Délivrer de l'aide en temps de Covid-19

### Tournée des droits de l'enfant dans 75 écoles

En cette année de jubilé 2021, la Fondation Village d'enfants Pestalozzi a invité 75 classes à participer aux ateliers des droits de l'enfant. Pour le coup d'envoi de cette tournée, les pédagogues de la Fondation ont visité le 8 mars une école primaire à Walenstadt. 75 visites plus tard, les réactions sont élogieuses. De nombreux enfants se sentent encouragés à réaliser leurs propres actions et donc à s'engager pour leurs droits. À la fin d'un atelier, une écolière de Diepoldsau a constaté : « Je ne savais pas que j'avais autant de droits, ni que les droits de l'enfant avaient une telle importance. »

Sensibiliser



Ressentir,  
découvrir et exprimer

## La Conférence des droits de l'enfant

Ressentir comment fonctionne la politique. Découvrir ce qu'on peut changer. Exprimer ses besoins. Voici en quoi consiste la Conférence des droits de l'enfant. Du 17 au 21 novembre 2021, 50 enfants de Suisse se sont réunis autour de thèmes comme les enfants en temps de guerre et de fuite, le (cyber)harcèlement et le racisme. Ils ont établi des demandes autour de ces trois sujets, qu'ils ont pu ensuite présenter à leur famille et leurs amis lors de la conférence de clôture. Nous avons également invité des figures du monde politique, afin qu'elles puissent entendre ce qui est important selon les enfants, et emporter leurs demandes au Palais fédéral.

Un échange interculturel



## Le camp d'été international

Avec le Camp d'été organisé du 11 au 24 juillet 2021, le plus grand projet d'échange international de la Fondation entre en scène. 64 jeunes venus de Croatie, de Pologne, d'Italie et de Suisse ont passé ensemble deux semaines inoubliables. Durant cette période, les participants ont abordé des thèmes au cœur de l'actualité comme l'identité, le genre, la paix, l'anti-discrimination, la migration et le développement durable. Parallèlement, les jeunes ont pu tisser des liens internationaux autour de nombreuses activités conviviales comme le billard ou le beach-volley, et se familiariser avec d'autres cultures dans un environnement chaleureux.

## Une figure du Village d'enfants

Le 3 novembre 2021 était célébré le 103e anniversaire d'Anuti Corti. Avec plus de 100 ans de perspective, l'épouse du fondateur du Village d'enfants Walter Robert Corti est la seule personne à pouvoir encore revenir sur toute l'histoire du Village d'enfants. Tous les enfants et adolescents des projets ainsi que tous les employé.e.s de la Fondation ont félicité Anuti Corti du fond du cœur, lui rappelant la progression de notre histoire.



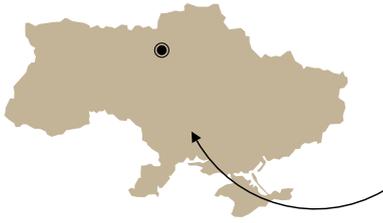
Se souvenir et  
célébrer

Retrouvez d'autres  
moments forts  
sur notre site Internet  
[pestalozzi.ch](https://pestalozzi.ch)





Région du projet  
Toute l'Ukraine



# Ukraine

## Se diversifier immédiatement et aider

Le conflit actuel est particulièrement dangereux pour la population civile d'Ukraine. Des millions de personnes ont quitté leur pays à la recherche de protection.

Nous avons intensifié notre soutien sur place, et près de 200 réfugiés ont déjà été accueillis au Village d'enfants de Trogen. Une histoire tragique qui se répète. Nous revenons sur notre expérience et sur la vie des réfugiés.



### Offrir de la sécurité et une structure

Si le Village d'enfants Pestalozzi de Trogen avait été initialement construit pour héberger des orphelins de guerre, cela faisait des décennies qu'il était employé à un autre usage. Aujourd'hui, notre équipe n'a eu que quelques jours pour préparer l'arrivée de réfugiés d'Ukraine.

Le 28 février 2022, la direction et le Conseil de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi ont décidé d'un commun accord de l'accueil de réfugiés ukrainiens. Le premier résident est arrivé le 4 mars au Village d'enfants. Entretiens le Village s'est rempli, et près de 200 personnes venues d'Ukraine ont trouvé ici un logement temporaire. Nous veillons à leur fournir un logement sûr, des soins et la possibilité de se reposer. Nous leur proposons également un programme quotidien varié pour leur permettre de garder des journées structurées.

### Souhaiter un monde meilleur

Parmi ces réfugiés se trouvent Anna, une jeune Ukrainienne qui a trouvé une place au Village d'enfants avec ses deux sœurs, sa belle-sœur, sa mère, son grand-père et plusieurs petits-enfants. En passant par la Slovaquie, la Hongrie et l'Autriche, ils sont arrivés en Suisse. Le chemin a été long pour la famille, mais ils ont pu

bénéficier d'un grand soutien. Leur plus grande crainte restait le danger au pays. Ils ne cessaient de consulter leur téléphone pour vérifier les actualités.

Les enfants sont également conscients de l'état de guerre. Pour leur famille, il était important de leur expliquer la vérité. Entre les femmes est assis le grand-père, âgé de 82 ans. Il avait souhaité un monde meilleur pour ses descendants. « Notre plus grand souhait est de retourner à la maison et de rebâtir nos maisons », déclare Anna.



### Apporter son soutien sur place

Depuis trente ans déjà, nous intervenons dans les pays voisins de l'Ukraine, et notamment en Moldavie. Aujourd'hui, nos activités sur place se sont adaptées et élargies. Dans cinq centres d'accueil gérés par l'État, notre aide se concentre sur la distribution d'articles ménagers et de produits d'hygiène du quotidien, comme des matelas, oreillers, couvertures et serviettes. Dans l'espoir de pouvoir bientôt lancer nos programmes pédagogiques et contribuer ainsi à la reconstruction de la région.

En savoir plus sur notre  
aide à l'Ukraine :  
[pestalozzi.ch/fr/ukraine](https://pestalozzi.ch/fr/ukraine)





« Notre plus grand souhait est de retourner à la maison et de rebâtir nos maisons. »

Ukraine Anna | 19

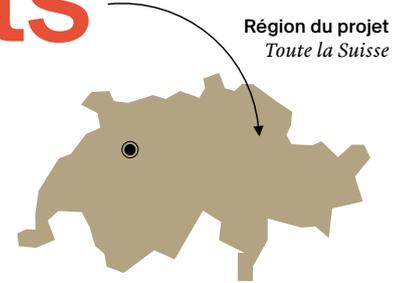


# Village d'enfants Pestalozzi



## Rester dans les mémoires et dans les cœurs

Nous souhaitons agir durablement avec nos projets. Les semaines de projet ne s'achèvent pas simplement le dernier jour au Village d'enfants, mais la plupart du temps avec une journée supplémentaire, également placée sous le signe de la radio. Cela offre aux enfants la possibilité de passer une nouvelle fois en revue l'expérience, et de partager cet événement avec de nombreuses personnes grâce à leurs propres articles diffusés dans Radio PowerUp. Deux histoires de Jenins (GR) et Gossau (SG).



### Être entendu(e). Prendre la parole

L'année dernière, notre radio mobile a marqué un arrêt dans de nombreux lieux différents de Suisse. C'est notamment le cas dans la commune de Jenins. Durant une semaine, des écoliers scolarisés de la maternelle à la sixième classe ont réalisé leurs propres émissions. Pour préparer leurs articles, ils ont parcouru différents journaux et ils ont comparé et sélectionné les thèmes, qu'ils ont complété si nécessaire par des recherches Internet, avant de les exprimer par leurs propres mots. Si les enfants n'ont pas conscience d'acquérir de précieuses connaissances tout en s'amusant, leurs enseignants de Jenins perçoivent l'énorme potentiel de la radio. Une expérience qui a amélioré leurs facultés à l'oral, et encouragé bien d'autres compétences du développement linguistique.

Naturellement au début, une certaine nervosité accompagne toujours la préparation d'une émission radio – après tout, le monde entier peut vous écouter. Une certaine routine s'est mise en place durant la semaine, et les élèves n'ont cessé d'améliorer leurs compétences d'émission en émission, impressionnant Franziska Lerjen. « Les enfants ont une prise de conscience: Je suis quelqu'un, je vais être entendu(e) et mes histoires ont leur place. »



### Réflexion, discussion, modération

Nouvel arrêt, plus proche du Village d'enfants, à Gossau. Deux mois auparavant, la classe de cette commune avait passé une semaine d'échanges au Village d'enfants avec des camarades polonais du même âge. Le professeur, Peter Götsch, nous explique: « Dans ma classe, ces échanges reposaient sur des questions comme: Comment voulons-nous cohabiter? Comment expliquer nos disputes, et comment les résoudre? Comment trouver le courage de s'élever contre une injustice? Comment aider à défendre mes droits ou ceux d'autres personnes? »

Dans la radio mobile, les écoliers ont rejoint nos animateurs pour passer en revue leurs histoires suite à la semaine d'échanges. Ensemble, ils ont pu réfléchir et discuter de ce qu'ils avaient vécu cette semaine-là. Le tout en étant à la tête de la présentation. Intéressé(e)?

Les contributions des écoliers-ières de Gossau et de leurs camarades peuvent être écoutées en podcast sur la radio Power-Up.



« Les enfants ont une prise de conscience : Je suis quelqu'un, je vais être entendu(e) et mes histoires ont leur place. »

Suisse Franziska Lerjen |  
Enseignante





## Créer un environnement d'apprentissage

Aller à l'école, apprendre ses leçons avec ses ami-e-s et rentrer à la maison retrouver ses parents, où tout est déjà prêt.

Ce qui semble naturel relève encore de l'exception en 2021 pour Emenete, 12 ans. Un environnement propice à l'apprentissage reste à créer dans les pays au projet que sont l'Éthiopie, le Mozambique et la Tanzanie.

### Laisser la place à un apprentissage intégré

Être fortement sollicité à la maison, sans avoir de temps pour aller à l'école, voilà le destin de nombreux enfants et adolescents en Éthiopie. C'est également le quotidien d'Emenete, 12 ans. Souvent, Emenete a manqué l'école pour nettoyer la maison, cuisiner et s'occuper de ses sœurs. Elle passait souvent son temps libre à la bibliothèque pour rattraper ses leçons. À travers de rencontres régulières, les ambassadeurs de l'éducation de notre projet sont allés à la rencontre de parents et enseignants afin de leur expliquer l'importance de l'apprentissage scolaire. Tout comme les parents d'Emenete, lui permettant ainsi d'apprendre en toute sérénité.

En coopération avec l'organisme partenaire local Center of Concern, nous nous engageons en Éthiopie pour améliorer l'accès à une éducation primaire de qualité. La formation des ambassadeurs de l'éducation, la formation continue du personnel enseignant ou le soutien direct des écoles pour les questions de gestion ne sont que quelques activités parmi toutes celles nécessaires pour relever les plus grands défis.

En outre, l'environnement scolaire est rendu plus sûr grâce à l'assainissement des salles de classe et la construction de toilettes genrées. La mise en place de clubs scolaires est une autre mesure essentielle au sein de ces projets, afin de renforcer la participation des jeunes.



### Développer la qualité de l'apprentissage

Au Mozambique et en Tanzanie, nous entendons des histoires similaires à celle d'Emenete. Le Mozambique est certes parvenu à doubler son taux de scolarisation.

Mais ce progrès ne s'accompagne pas d'une amélioration de la qualité des cours ou du taux de fin de cycle. En Tanzanie, la qualité d'enseignement montre encore de grandes faiblesses au niveau régional.

Pour ces raisons, nos projets se consacrent à améliorer ce point dans 28 écoles du Mozambique et 20 écoles primaires de Tanzanie. Nous travaillons ainsi à optimiser notamment la formation continue des enseignants par des méthodes de cours axées sur l'enfant, nous développons du matériel pédagogique moderne ou nous enseignons aux professeurs comment construire des manuels scolaires. Ces derniers contribuent particulièrement à la durabilité du projet, car même les professeurs absents ou les futurs enseignants peuvent s'y référer ultérieurement et disposer de connaissances solides. Dans ces pays, nous mettons également en place des mesures de protection de l'enfance ainsi que des infrastructures scolaires, assurant au long terme la qualité des cours.



« Je dois souvent manquer l'école pour nettoyer la maison, cuisiner et m'occuper de mes frères et sœurs. »

Éthiopie | Emenete | 12





# Asie du Sud-Est

## Offrir une éducation de qualité aux minorités ethniques

Les minorités ethniques n'ont aucun accès à un apprentissage suivi dans les pays au projet que sont le Laos, le Myanmar et la Thaïlande. En effet, il existe peu de contenu pédagogique permettant de renforcer leur identité et leur sécurité socioculturelle, et de combattre les attitudes discriminatoires. Nos projets mis en place dans cette région interviennent précisément sur ces points. Avec succès, comme en témoigne une histoire en Thaïlande.

### Identité et autonomie

Le peuple indigène des Urak Lawoi' vit là où certaines personnes passent leurs vacances : sur Koh Lanta, un archipel situé au sud de la Thaïlande, dans la province de Krabi. Ce paysage pittoresque cache cependant une réalité : les nomades de la mer, natifs de cette région, doivent véritablement lutter face au développement de cette zone ultra-touristique. Les inégalités générales d'accès à une éducation de qualité sur l'île sont un problème de taille pour cette population multiculturelle. Afin de remédier au problème, nous avons décidé d'un programme d'apprentissage multilingue et interculturel, prônant la tolérance et le respect de la diversité culturelle.

Saichon La-ngu enseigne dans l'une des 14 écoles du projet. Il est convaincu qu'il s'agit d'un bon moyen de transmettre des savoirs locaux aux écoliers.ières et donc une part d'identité : « Apprendre à nos enfants qu'ils sont en capacité de mener une vie autonome, voilà la clé qui leur ouvrira de meilleures opportunités. »

Halimah Wayladee est l'une des 3700 élèves à profiter de nouveaux programmes d'enseignement. À Koh Lanta où cohabitent plusieurs cultures, la fillette n'a plus l'impression d'appartenir à une petite minorité, mais

de former une plus grande communauté. « Je suis très reconnaissante envers mes enseignants, qui ne m'ont pas seulement transmis la culture locale et son histoire, mais qui m'ont également appris à comprendre et à apprécier ma propre culture. »



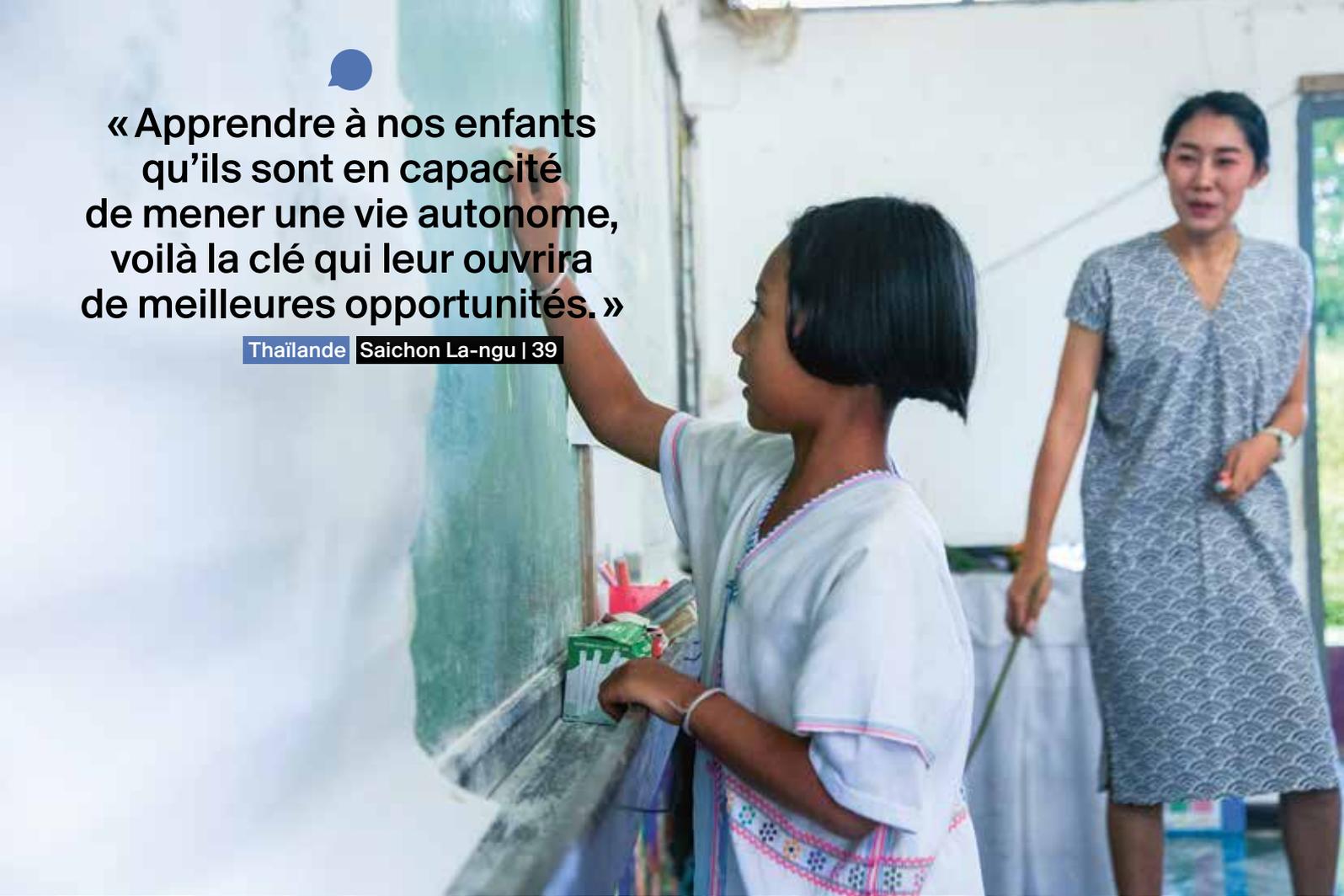
### La langue locale comme base

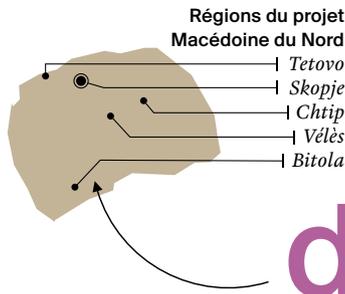
Depuis le lancement du projet en octobre 2019, on observe de nettes améliorations à Koh Lanta. En plus d'une formation interculturelle, le projet se concentre sur un apprentissage multilingue et axé sur la langue maternelle.

Dans les pays du projet que sont le Laos, le Myanmar et la Thaïlande, la base de cette éducation interculturelle repose sur l'éducation continue des enseignants pour un enseignement multilingue, afin que les cours soient adaptés aux besoins linguistiques des enfants.

« Apprendre à nos enfants qu'ils sont en capacité de mener une vie autonome, voilà la clé qui leur ouvrira de meilleures opportunités. »

Thaïlande Saichon La-ngu | 39



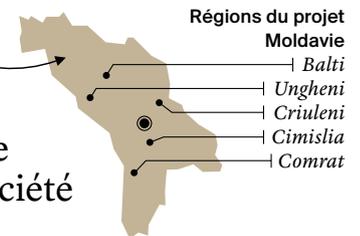
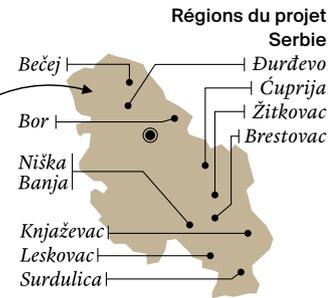


# Europe du Sud-Est

## L'inclusion comme accès à une meilleure éducation

Tous les enfants souhaitent célébrer la vie. Mais lorsque la situation devient trop difficile et que les barrières de la société sont trop hautes, la volonté naturelle de beaucoup d'entre eux vient à disparaître. En Moldavie, en Macédoine du Nord et en Serbie, l'inclusion est au centre des débats.

Pour que tous trouvent leur place – aussi difficile soit leur situation – comme le montre cette année l'histoire de Giuliana en Moldavie.



### Chaque enfant doit bénéficier du nécessaire

Giuliana a grandi dans le village de Gura Galbenei, à 50 kilomètres au sud de la capitale Chişinău. Le district de Cimislia fait partie des régions possédant la plus haute densité d'orphelins sociaux : un enfant sur trois y vit sans ses parents biologiques. Les problèmes financiers de la mère de Giuliana l'ont poussée à partir à l'étranger. Dès lors elle confie Giuliana, âgée de six mois, à son frère Ion et à son épouse Irina. Durant les trois premières années, elle appelle le foyer pour prendre des nouvelles, et leur envoie de l'argent occasionnellement. Mais quand elle choisit de se remarier, le contact se coupe.

Aujourd'hui âgée de onze ans, Giuliana est en cinquième classe. Elle n'a encore jamais rencontré sa sœur et son frère, nés de la nouvelle union de sa mère. Une fois seulement, elle a pu apercevoir une photo de sa sœur de 8 ans sur le téléphone d'une camarade de classe. « Sur cette photo, elle était très jolie, heureuse, avec de beaux vêtements. »

Giuliana garde le silence un instant, puis poursuit : « Je voudrais que chaque enfant puisse avoir sa propre maison, et y vivre avec ses vrais parents. Je voudrais que chaque enfant ait le nécessaire. »

### L'inclusion doit changer l'histoire

Giuliana fait partie des orphelins sociaux, dont le nombre oscille entre 50 000 (données officielles) et 100 000 (données non officielles). En raison de sa situation, la jeune fille ne montrait pas un grand intérêt pour les études, et ses résultats scolaires étaient au plus bas. Mais grâce au soutien et aux activités mis en place dans ce projet, sous la forme d'une intégration éducative et psychosociale, Giuliana a trouvé le moyen de surmonter ses souffrances et d'améliorer ses performances scolaires. Elle lit beaucoup, et exprime ses sentiments et ses pensées en couchant à l'écrit ses propres textes et poèmes.

Mêmes les activités mises en place en Macédoine du Nord convergent vers le soutien de l'éducation dans ce pays, en se focalisant sur les enfants présentant des troubles ou des difficultés d'apprentissage, de comportement ou de gestion des émotions. Toujours dans l'objectif de combattre les inégalités. Des inégalités auxquelles sont confrontées les minorités ethniques de Serbie au niveau de l'enseignement secondaire. En soutenant directement ces jeunes dans respectivement dix écoles du primaire et du secondaire, nous améliorons le taux de passage dans le secondaire et nous optimisons le taux de réussite. Car en établissant un système scolaire inclusif, l'histoire de Giuliana ne doit plus se répéter – quelle que soit la région d'Europe du Sud-Est.





« Je voudrais que chaque enfant ait le nécessaire. »

Moldavie | Giuliana | 11



## Œuvrer en faveur de l'éducation et de la vie

Violence, pauvreté et travail des enfants sont des réalités au quotidien pour de nombreux jeunes du Honduras, du Salvador et du Guatemala. Pour de nombreux jeunes garçons et filles, travailler en dehors de l'école pour survenir aux revenus de leur famille n'a rien d'étonnant. Du haut de ses douze ans, Eldi nous raconte ce qui a évolué dans sa vie cette année, et ce qui reste à changer.

### **Jongler entre travail et école**

Eldi est élève en sixième classe. À côté des cours, elle donne également un coup de main dans l'échoppe de sa maman. Volume de travail : 5-6 heures par jour. Chaque jour, elle doit jongler entre travail et école. Le matin après son petit-déjeuner, Eldi tente de prendre du temps pour ses devoirs. Assumer cette charge de travail en plus des cours est extrêmement difficile, ce qui se reflète souvent dans les résultats scolaires. Sans oublier qu'en 2021, les écoles sont restées fermées la plupart du temps en raison de la pandémie, engendrant principalement un enseignement à distance. Selon l'UNESCO, le taux d'inscription est revenu à celui de 2020. Les effets de la pandémie ont aggravé le manque de connaissances et entraîné un recul du taux d'inscription.



### **Sûr, non violent, stimulant**

Nous voulons travailler sur ces critères, en collaboration avec Asociación Compartir, notre organisation partenaire locale au Honduras. Dans ce pays du projet, tout comme au Salvador, nous avons pour objectif de créer un environnement d'apprentissage sûr, non violent et stimulant pour les enfants et les adolescents. Pour œuvrer en faveur de l'éducation et de la vie. Des processus d'évaluation intégratifs et flexibles doivent soutenir l'accès à l'école, la présence dans l'établissement et la réussite scolaire des élèves. Parallèlement, les enseignants des

écoles du projet participent à des formations continues axées sur des processus d'évaluation, une communication non violente et des méthodes d'apprentissage participatif, améliorant ainsi leurs pratiques d'enseignement.

Au Guatemala, le projet poursuit un objectif supplémentaire, qui est celui d'améliorer le mauvais enseignement de base dispensé en école primaire, en proposant un plan d'enseignement national adapté au contexte local, en accord avec le ministère de l'Éducation. Garçons et filles indigènes pourront alors bénéficier d'un meilleur environnement d'apprentissage.

### **La sensibilisation comme vecteur de progression**

Retour à Eldi. Deux fois par semaine, elle reçoit des cours de rattrapage dispensés par des bénévoles de la commune. Une offre du projet dont elle se réjouit. « L'enseignante qui me donne des cours de rattrapage m'a bien aidée lors d'exercices de multiplication en mathématiques. » Si Eldi continue de travailler en parallèle, l'équipe du projet est parvenue à sensibiliser ses parents pour réduire nettement ses horaires de travail. En outre, l'aide supplémentaire du projet lui a permis de ne pas décrocher scolairement. Elle a pu améliorer ses notes et passer en classe supérieure.



« L'enseignante qui me donne  
des cours de rattrapage  
m'a bien aidée lors d'exercices  
de multiplication  
en mathématiques. »

Honduras Eldi | 12



## Compte d'exploitation

en CHF	2021	2020
Dons libres	9997717	11081264
Dotations affectées	5355615	3240752
Contributions (partenaires au projet et secteur public)	4145847	2616643
Produits des fournitures et prestations de service	578277	392138
Autres revenus opérationnels	67814	70398
<b>Produit d'exploitation</b>	<b>20145270</b>	<b>17401194</b>
Frais de matériel	-768286	-431709
Contributions au projet et donations versées	-5099922	-4756925
Dépenses liées au personnel	-8178478	-8710499
Autres charges opérationnelles	-4419398	-4931437
Amortissements	-859227	-825790
<b>Dépenses opérationnelles</b>	<b>-19325311</b>	<b>-19656361</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>819959</b>	<b>-2255167</b>
Résultat financier	979323	672243
<b>Résultat ordinaire</b>	<b>1799282</b>	<b>-1582924</b>
Résultat exceptionnel	0	1088166
<b>Résultat annuel avant modification du capital de fonds</b>	<b>1799282</b>	<b>-494758</b>
Modification du capital de fonds	136459	982169
<b>Résultat annuel (avant affectation au capital d'organisation)</b>	<b>1935741</b>	<b>487411</b>
Modification du capital immobilisé	-90358	-229784
Modification du capital libre	-1845383	-257627
	-	-

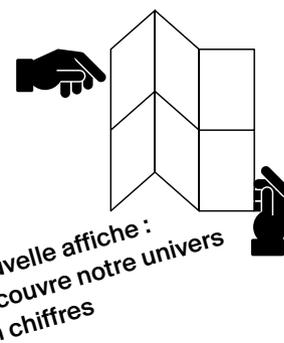
## Bilan

en CHF	2021	2020
Liquidités	10394084	9765528
Créances des fournitures et prestations de service	49495	17566
Autres créances à court terme	399809	277838
Stocks	29610	29976
Comptes de régularisation actifs	114666	346595
<b>Fonds de roulement</b>	<b>10987664</b>	<b>10437502</b>
Actifs financiers	17377778	16405697
Participations	66667	66667
Immobilisations corporelles meubles	386037	413118
Immobilisations corporelles immeubles	6481683	7108226
Immobilisations incorporelles	5385	0
<b>Immobilisations</b>	<b>24317551</b>	<b>23993707</b>
<b>Actifs</b>	<b>35305215</b>	<b>34431209</b>
Dettes de livraisons et prestations	-408722	-681484
Autres dettes à court terme	-85922	-63018
Comptes de régularisation passifs	-374592	-711011
Provisions à court terme	-20000	-340000
<b>Capital étranger à court terme</b>	<b>-889237</b>	<b>-1795513</b>
Autres dettes à long terme	0	-20000
Provisions	-148000	-147000
<b>Capital étranger à long terme</b>	<b>-148000</b>	<b>-167000</b>
<b>Capital étranger</b>	<b>-1037237</b>	<b>-1962513</b>
<b>Capital de fonds</b>	<b>-2523260</b>	<b>-2659719</b>
Capital de la Fondation	-50000	-50000
Capital immobilisé	-2820142	-2729784
Capital libre	-28874577	-27029194
<b>Capital d'organisation</b>	<b>-31744719</b>	<b>-29808978</b>
<b>Passifs</b>	<b>-35305215</b>	<b>-34431209</b>

Accéder à l'intégralité  
du compte annuel



# L'organisation financière de Pestalozzi



Nouvelle affiche :  
découvre notre univers  
en chiffres

## Une année difficile, soldée par la réussite

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi revient sur une année financière positive. Grâce à un résultat de dons satisfaisant, à sa coopération stable avec des partenaires externes et à l'arrivée surprise d'un don individuel au montant exceptionnel, notre organisme a pu traverser avec brio cette année difficile en période de Covid-19. Revenons sur son déroulé.

Le capital de l'organisation (fonds libre) est de CHF 31 744 719 au 31.12.2021. L'année précédente, ces fonds libres représentaient CHF 29 808 978. Grâce à un résultat de dons satisfaisant et à la réduction des coûts, et même en cette période difficile, nous avons pu améliorer notre résultat d'exploitation de CHF 819 959, en comparaison avec les CHF -2 255 167 de l'année précédente.

Le produit d'exploitation s'élève à CHF 20 145 270. Sous ce chiffre figurent notamment CHF 9 997 717 de dons libres et CHF 5 355 615 de dons affectés. À l'origine de ce très bon résultat se trouve notamment un don individuel et spontané supérieur à CHF 1 919 370. En dépit des économies réalisées au niveau fédéral, les contributions du secteur public ont été stables pour les projets de coopération au développement. Suite à la clarification favorable d'une incertitude contractuelle, nous avons pu de nouveau dégager au 31.12.2020 des provisions constituées supérieures à CHF 340 000.

Les charges opérationnelles sont de CHF 19 325 311 et donc bien inférieures à notre budget, car moins d'activités ont pu être organisées en raison du Covid-19, no-

tamment en Suisse. Sans ces facteurs spécifiques, nous aurions obtenu un résultat négatif. Le Conseil de la Fondation et la Direction vont pouvoir envisager dès l'exercice annuel 2023 le retour de résultats d'exploitation équilibrés.

Le résultat financier s'élève à CHF 979 323. Nos principes d'investissement sont particulièrement axés sur la durabilité. Au 31.12.2021 la performance était à 5,8%. Les revenus financiers peuvent fortement varier à court terme. La perspective à long terme donne cependant à la Fondation Village d'enfants Pestalozzi le droit de diversifier largement le placement des fonds libres non nécessaires à moyen terme – notamment pour la rénovation impérative du Village d'enfants. Nous en dégageons un résultat annuel – avant variation du capital de l'organisation – de CHF 1 935 741, par comparaison avec les CHF 487 411 de l'année précédente.

Les dépenses administratives pures de 7% (direction, personnel, informatique, finances) sont identiques au taux de l'année précédente. Avec 21%, les charges pour la collecte de fonds équivalent également à celles de l'année dernière.

**CHF 31 744 719**  
**capital de l'organisation**

**CHF 20 145 270**  
**produit d'exploitation**

**CHF 1 935 741**  
**résultat annuel**

**CHF 19 325 311**  
**charges opérationnelles**

# Découvre le monde de Pestalozzi

## Rends-nous visite et faisons connaissance

Construire un monde pour les enfants.  
Chaque jour, notre équipe de 120 personnes travaille  
dans le monde entier à réaliser cette vision.  
40 d'entre eux opèrent dans nos douze pays au projet,  
contre 80 au sein du Village d'enfants de Trogen.  
Désormais, le Village d'enfants devient un  
lieu d'expériences. Pour vivre au plus près nos  
actions et notre esprit.  
Mais comment y participer ?

Un monde haut en  
couleur pour l'expérience  
et l'éducation voit le jour  
au Village d'enfants de  
Trogen





La Présidente du Conseil de la Fondation Rosmarie Quadranti échange avec notre équipe

Pour mieux répondre à cette question, partons en voyage avec la famille Zellweger. En cherchant comme d'habitude des activités sur Internet, elle tombe sur le site [www.dorf.pestalozzi.ch](http://www.dorf.pestalozzi.ch) et d'un seul clic, accède à un tout nouveau monde: des salles de jeu, une piste en extérieur, un jeu d'énigmes, un toboggan à rouleaux, des zones de repos et de loisirs, des emplacements pour barbecue et pique-nique et un centre d'information des visiteurs avec une exposition interactive. En consultant le nouveau calendrier des événements, les membres de la famille découvrent qu'une « tavolata » du village d'été a lieu le samedi soir, avec de la musique live. Comme programme supplémentaire, les enfants peuvent participer à la radio Power-Up et découvrir comment fonctionne l'animation en direct. En approfondissant ses recherches, la famille constate qu'il s'agit d'un lieu de découvertes, où l'on aborde également des thèmes comme la culture d'ouverture et l'inclusion. Du début à la fin de l'expérience avec une photo souvenir, pour graver des souvenirs dans ce lieu d'importance. Un lieu adapté en tout point à la vie familiale. Oui, il est même possible de loger sur place ! Bien que l'histoire de la famille Zellweger relève encore de la fiction, elle devrait bientôt devenir réalité – dès l'été 2022.

Rendez-nous visite  
au Village d'enfants:  
[dorf.pestalozzi.ch](http://dorf.pestalozzi.ch)



## Organes de la Fondation

L'organe principal de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi est le Conseil de la Fondation. Il se compose de personnalités issues du monde économique, politique et social, expérimentées dans les domaines de la pédagogie, du travail social, de l'interculturel et de la coopération au développement. Le Conseil de la Fondation veille au respect des objectifs de la Fondation et de son esprit.

Le mandat maximal du Conseil de la Fondation ne doit généralement pas excéder douze ans. Les membres des organes de la Fondation sont (version du 31.12.2021): Rosmarie Quadranti, Illnau, Présidente; Prof. Dr. Sven Reinecke, Saint-Gall, Vice-Président; Beatrice Heinzen Humbert, Thalwil; Claudia Fichtner, Trogen; Corinne Ruckstuhl, Rehetobel; Prof. Dr. Rolf Gollob, Zurich; Susann Mösle-Hüppi, Saint-Gall; Ulrich Widmer, Wollerau

La direction porte la responsabilité opérationnelle du travail de la Fondation. L'ensemble des départements de la Fondation sont représentés dans cet organe: Martin Bachofner, Directeur Général, Directeur du centre de rencontres a.i.; Daniel Ambord, Directeur des Services Centraux; Katharina von Allmen, Directrice Marketing et Communication; Miriam Zampatti, Directrice des Programmes Internationaux; Damian Zimmermann, Directeur du Programme Suisse

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi établit son compte annuel en francs suisses. La tenue des comptes s'effectue dans le respect de la recommandation Swiss GAAP FER 21, des règles du Code suisse des obligations, ainsi que des prescriptions de la ZEWO et des statuts de la Fondation. Afin d'établir un rapport transparent et complet, le compte annuel a été soumis à une révision ordinaire.

Révision  
KPMG AG, Saint-Gall

# Rejoins-nous: participe au mouvement

À la fin de notre rapport annuel, il ne nous reste qu'une seule chose à faire : vous adresser tous nos remerciements. Merci de vous intéresser à nos actions, de nous accompagner en chemin et de nous soutenir. Car grâce aux personnes comme vous, nous pouvons exercer nos projets jour après jour. Nous sommes d'autant plus ravis de pouvoir vous accueillir au Village d'enfants. Car nous sommes une communauté – un mouvement – un monde pour les enfants.



« Nous voulons que cet univers soit autant accessible à nos fidèles donateurs qu'aux plus récents. »

**Rosmarie Quadranti** Présidente de la Fondation



Cet univers doit pouvoir être accessible à nos fidèles donateurs comme aux plus récents. Au début de l'année, le Conseil de la Fondation a donc donné son feu vert au projet en huit parties de développement du Village, et notre équipe se réjouit à présent de partager ce nouveau monde de découvertes et de formations.

Le point culminant de cette transformation est l'extension de notre espace ludique par l'ajout d'un grand filet de jeu. Un signe distinctif unique, qui rompt avec l'aspect géométrique de l'espace actuel. Cette nouvelle grande structure colorée est constituée de filets à escalader, pour se cacher et se suspendre, et fait écho au jeu de l'araignée actuellement du côté opposé. Autre nouvel élément fédérateur: le jeu d'énigmes des « objets cachés », qui permet d'une part de découvrir l'enceinte et aborde d'autre part le thème majeur des droits de l'enfant. L'espace de repos et de loisirs existant, ainsi que le centre d'information des visiteurs vont également bénéficier de ce nouveau concept, levant le jour sur un monde de découvertes qui réjouiront petits et grands.

Un monde de découvertes qui prône les valeurs de l'ouverture, de la tolérance et de l'inclusion. Un monde pour tous ceux qui veulent faire changer les choses en promouvant ces valeurs. Souvent, une seule histoire peut entraîner de grands changements. Un petit espace où tout commence. Une découverte qui peut naître sur le terrain de jeu, près du jeu d'énigmes ou tout simplement par une rencontre. Une découverte au souvenir impérissable. Nous continuons de partager notre message, jusqu'à ce que ces valeurs rejoignent la norme. Prenez place à votre tour, et racontez-nous votre histoire. Alors, vous venez ?



## Mentions légales

Texte, rédaction et images:  
Fondation Village d'enfants Pestalozzi  
Concept et mise en récit:  
studio.maxdeboer  
Maquette, composition:  
Büro Sequenz  
Impression: Ostschweiz Druck AG

Fondation Village d'enfants Pestalozzi  
Kinderdorfstrasse 20  
9043 Trogen  
+41 71 343 73 73  
service@pestalozzi.ch  
www.pestalozzi.ch

## Compte réservé aux dons

Postfinance  
PC: 90-7722-4  
Swift/BIC: POFICHBEXXX  
IBAN: CH37 0900 0000 9000 7722 4



#### Certification 2021

Les labels et certificats reçus soulignent notre fiabilité.

La certification ZEW est reconnue par tous dans la branche suisse des associations à but non lucratif et constitue donc un critère pertinent pour la Fondation Village d'enfants Pestalozzi.

#### La Fondation ZEW

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi est certifiée ZEW depuis 1953 et contrôlée en continu. Le label de qualité est synonyme d'une utilisation conforme, économique et efficace des dons, d'informations transparentes, d'une tenue des comptes irréprochable, de structures de contrôle indépendantes et adaptées et d'une collecte équitable des fonds.

**pestalozzi.ch** \_\_\_\_\_  
*Fondation  
Village d'enfants Pestalozzi  
Kinderdorfstrasse 20  
9043 Trogen*

